



Zavárací automat

10029823

KLARSTEIN

Vážení zákazník,

gratulujeme Vám k zakúpeniu produktu.

Prosím, dôkladne si prečítajte manuál a dbajte na nasledovné pokyny, aby sa zabránilo škodám na zariadení. Za škody spôsobené nedodržaním inštrukcií a pokynov neručíme.

Bezpečnostné pokyny

Varovanie: Vždy vzniká určité riziko zásahu elektrickým prúdom pri elektrických prístrojoch, ktoré môže viesť k zraneniam, preto dodržiavajte prosím nasledovné bezpečnostné pokyny.

- Prosím, prečítajte si starostlivo návod na obsluhu pred uvedením do prevádzky a uschovajte si ho.
- Povrchy prístroja sa stávajú počas prevádzky horúcimi. Prístroja sa smiete dotýkať len za rukoväte alebo ovládací gombík, inak vzniká nebezpečenstvo popálenia. Nikdy neprepravujte prístroj počas používania, vždy ho nechajte ochladiť.
- Pripájajte prístroj len na striedavý prúd s napätím podľa štítku.
- Prístroj nesmie byť uvedený do prevádzky, keď je prívod poškodený, prístroj vykazuje viditeľné škody, keď prístroj spadol alebo keď bol ponorený do vody.
- V prípade pochybností nechajte prístroj skontrolovať servisným miestom. Prístroj a napájač môžu byť opravené len autorizovaným servisným odborníkom.
- Osoby, vrátane detí, ktoré na základe ich fyzických, senzorických alebo duševných schopností alebo ich neskúsenosti alebo neznalosti nie sú v stave prístroj bezpečne používať, nesmú prístroj používať bez dohľadu alebo návodu prostredníctvom zodpovednej osoby.
- Musíte dozerať na deti, aby ste sa uistili, že sa nehrajú s prístrojom.
- Prístroj nesmie ostať bez dohľadu, keď je sieťová zástrčka zastrčená.
- Sieťová zástrčka sa má vytiahnuť po použití, pred čistením, ako aj pri každej poruche. Nepoužívajte žiadne cudzie časti príslušenstva, ktoré neboli odporúčené výrobcom.
- Zastrkávať zástrčku len do vhodnej zásuvky.
- Nepoužívajte prístroj vonku.
- Napájací kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí prístroja a nesmie visieť cez stôl.
- Prístroj sa nesmie používať v blízkosti plynových plameňov alebo elektroprístrojov s otvorenou tepelnou špirálou, alebo vo vyhriatej rúre.
- Postavte prístroj na žiaruvzdorný povrch a dodržte odstup cca. 20 cm k stenám.
- Prístroj nesmie byť používaný na iný účel, ako je zamýšľaný.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody, rovnako chráňte napájač pred vlhkosťou. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Uistite sa, že sa prístroja nedotýkajú žiadne horľavé časti alebo nie sú v jeho blízkosti. Keď sa prístroj vznieti, ihneď vytiahnite zástrčku.
- Obalový materiál, ako napr. fóliové vrece nepatria do rúk deťom.
- Pri inom ako zamýšľanom účele alebo nesprávnom použití nepreberáme ručenie za eventúálne škody.
- Keď je sieťový kábel poškodený, musí byť nahradený výrobcom alebo jeho zákazníckou službou alebo kvalifikovaným technikom, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Návod na obsluhu si vždy uschovajte. Prístroj slúži len na použitie pre normálne účely v domácnosti.

Prehľad prístroja

1. Veko
2. Rukoväte
3. Čapovací kohútik
4. Gombík termostatu
5. Gombík pre spínacie hodiny
6. Nastavená teplota
7. Prístroj zohrieva
8. Nastavené časové oneskorenie
9. Aktuálna teplota
10. Vkladať mriežka
11. Spínacie hodiny uplynú
12. Spínacie hodiny sú vypnuté
13. Odšťavovanie
14. Pozor! Doplniť vodu



Všeobecné

- Prístroj je všestranne použiteľný: na zaváranie, varenie, zohrievanie vo vodnom kúpeli, prípravu horúcich nápojov, predhrievanie zeleniny atď.
- Tučné, na vznietenie náchylné jedlá sa musia zohrievať pomaly za stáleho miešania.
- Ak by Váš prístroj varil naprázdno, dodatočná ochrana proti suchému chodu zabráni prehriatiu. Nechajte potom prístroj dobre vychladnúť, predtým, než sa opäť doplní voda, inak vzniká nebezpečenstvo popálenia prostredníctvom horúcej vodnej pary. Okrem toho sa môže smaltovaný povrch poškodiť. Pri prvom použití môže vzniknúť zápach, ktorý sa po krátkej dobe prevádzky stratí.

Kapacita

Zavárací automat má objem 27l. Stav tekutiny smie dosahovať max. 4 cm pod horný okraj skrine.

Dôležité pokyny

- Z hygienických dôvodov by mal byť prístroj jedenkrát vyvarený.
- K tomu doplňte 6 litrov vody. Termostat nastavte na max., spínacími hodinami sa prístroj zapne. K tomu nastavte spínací gombík v smere hodinových ručičiek na cca. 60 min. Po nastavenom čase sa prístroj automaticky vypne. Po ochladení je prístroj pripravený na použitie.

Pokyny pre zaváranie

- Pod zaváraním sa rozumie konzervácia potravín bez chemických konzervačných látok. Vyprodukované teplo zabije zárodky existujúce v zaváranom jedle. Zároveň sa prostredníctvom vznikajúceho podtlaku uzavrie zavárací pohár bez mikróbov a vzduchotesne. Podľa druhu a množstva zaváraného jedla sa rozlišuje medzi sterilizáciou a pasterizáciou. Pri sterilizácii sa zavárané jedlo zohreje najmenej na 100 stupňov Celzia. Pri pasterizácii je teplota zohriatia okolo 80 stupňov Celzia.
- Pre domáce použitie je pasterizácia postačujúca. Sú potrebné zodpovedajúce zaváracie poháre so skrutkovacím uzáverom alebo uzatváracie viečka s gumennými prsteňmi.

Zapnutie a vypnutie prístroja

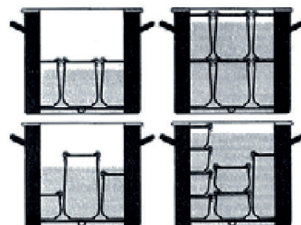
1. Sieťový kábel úplne odmotajte a pripojte na uzemnenú zásuvku.
2. Doplňte vodu (asi 6 litrov)
3. Nastavte regulátor Start/Stopp na 100 C, gombík spínacích hodín nastavte na 30 minút.
4. Stlačte regulátor Start/Stopp. Prístroj zohrieva a na displeji sa objaví symbol  . Signalizuje, že zohrievanie je zapnuté. Zohrievanie ostane tak dlho, kým sa nedosiahne nastavená teplota.
5. Vľavo hore na displeji vidíte nastavenú teplotu. Pod ňou vidíte aktuálnu teplotu.
6. Spínacie hodiny začínajú automaticky plynúť, keď je dosiahnutá nastavená teplota. Pod nastaveným časom sa objaví symbol  . Ukazuje, že časovač beží. Po uplynutí nastaveného času sa prístroj automaticky vypne.
7. Nechajte prístroj ochladiť a až potom vypustite vodu.
8. Teraz môže byť prístroj použitý.

Dôležité

Prístroj má na dne hrnca teplotný senzor, ktorý meria aktuálnu teplotu. Nepoškodte tento senzor, keďže presné meranie teploty je dôležité pre kvalitu zaváraného jedla.

Zaváranie

- Vložte zaváraciu mriežku do do zaváracieho automatu.
- Položte dobre uzavreté zaváracie poháre na zaváraciu mriežku. Sterilizovať/pasterizovať sa môže na sebe maximálne 14 zaváracích pohárov s kapacitou 1 liter.
- Naplňte zavárací automat vodou, kým horné zaváracie poháre nestoja do 3/4 vo vode. Dbajte na to, aby boli zaváracie poháre v spodnej polohe dobre uzavreté, aby sa nemohla do nich dostať voda (pozri obr.).



Priebeh práce

- Nastavte regulátor Start/Stop na želanú teplotu (pozri zaváraciu tabuľku). Nastavte čas zavárania podľa tabuľky a stlačte regulátor Start/Stop.
- Objaví sa symbol  zohrievania, fáza zohrievania sa štartuje. Zohrievanie môže trvať do 90 minút. Hneď, ako je nastavená teplota dosiahnutá, začne čas automaticky plynúť. Na konci času zavárania nasleduje automatické vypnutie.
- Všetky nastavenia môžu byť korigované aj počas prevádzky. K tomu jednoducho stlačte gombík Start/Stop na prístroji a prístroj potom nastavte znovu. 
- Zvyšková voda sa odoberie cez čapovací kohútik. Postavte tepelne odolnú nádobu pod čapovací kohútik a stlačte čapovaciu páčku nadol. Voda vytečie von.
- Keď voda vytečie, nechajte prístroj vychladnúť. Odoberte poháre. Svorky a ostatné držiaky veka ponechajte až po úplné vychladnutie na pohároch.

Odšťavovanie

- Zavárací automat sa hodí pri použití násady odšťavovača (nie je obsiahnutá v rozsahu dodávky) výborne na odšťavovanie. Aby ste zabezpečili maximálne tvorenie pary, nastavte regulátor Start/Stop na maximálnu teplotu, kým sa neobjaví nasledovný symbol .
- Vypnite časovú elektroniku tým, že stlačíte gombík časovača. Objaví sa nasledovný symbol: .
- Nasadte násadu odšťavovača a doplňte najmenej 6 litrov vody. Osadte kôš s ovocím a nasadte veko.
- Stlačte regulátor Start/Stop, aby ste prístroj zapli. Prístroj zohrieva teraz na maximálnom nastavení a produkuje nevyhnutnú paru pre odšťavovanie.
- Pozor! Vypnite prístroj po odšťavovaní prostredníctvom stlačenia regulátora Start/Stop.
- Doplňte vodu pred každým novým procesom odšťavovania.

Zaváracia tabuľka

Ovocie	°C	Min
Jablká mäkké/tvrde	85	40/30
Jablkový mušť	90	30
Čerešne	80	30
Hrušky mäkké/tvrde	90	40/30
Jahody / ostružina	80	25
Rebarbora	95	30
Maliny Egřeše	80	30
Ríbezle Brusnice	90	25
Marhule	85	30
Mirabelky Ringloty	85	30
Broskyne	85	30
Slivky	90	30
Duly	95	30
Čučoriedky	85	30

Pozor, zaváracie poháre sú po zavaraní horúce, nebezpečenstvo popálenia. Prosím používajte kliešte na vyberanie pohárov. Zavaraniny uchovávajte v suchu, chlade a tme.

Zelenina	°C	Min
Karfiol	100	90
Špargľa	100	120
Hrach	100	120
Mrkva Karotka	100	90
Uhorky nakladačky	85	30
Tekvica	90	30
Kaleráb	100	95
Ružičkový kel Červená kapusta	100	110
Zeler	100	110
Hríby	100	110
Fazuľa	100	120
Paradajky Paradajkový pretlak	90	30

Mäso	°C	Min
Pečené mäso (pečené v kuse)	100	85
Mäsový vývar	100	60
Divina, hydina prepečená	100	75
Guláš prepečený	100	75
Mleté mäso Klobásová masa (surová)	100	110

Zohrievanie tekutín alebo ich udržiavanie v teplom stave

Prístroj sa výborne hodí na zohrievanie tekutín, punču alebo vareného vína. Naplňte prístroj maximálne 4 cm pod horný okraj, inak môže tekutina pretiecť. Nasadte veko, a zvolte želanú teplotu regulátorom Start/Stop.

Zohrievanie pomocou časovej elektroniky:

Nastavte časovú predvoľbu s gombíkom časovača na želaný čas (max. 120 minút). Zapnite prístroj regulátorom Start/Stop. Po uplynutí času sa prístroj automaticky vypne.

Zohrievanie v nepretržitej prevádzke:

Stlačením gombíka časovača sa časová elektronika vypne. Symbol  zobrazuje, že prístroj sa automaticky nevypne. Stláčaním tlačidla Start/Stop sa prístroj zapína a vypína.

Displej svieti:

Prístroj je zastrčený v zásuvke.

Displej nesvieti:

Prístroj nie je zastrčený v zásuvke.

Premiešavajte tekutinu pravidelne, aby sa teplo rovnomerne rozdelilo. Môžete tekutiny bez pevných súčastí odčapovávať cez čapovací kohútik.

- Držte pohár pod čapovacím kohútikom a stlačte čapovaciú páčku nadol. Keď sa želané množstvo tekutiny nachádza v pohári, pustite čapovaciú páčku.
- Keď chcete čapovať väčšie množstvá tekutiny, vytiahnite čapovaciú páčku nahor, kým pevne nestojí, potom ju nemusíte držať pevne.
- Nečapujte žiadne tekutiny s pevnými súčasťami, napr. polievky alebo podobné. Pevné súčasti upchávajú čapovací kohútik.

Dôležité: Pravidelným miešaním dosiahnete rovnomerné zohriatie, zároveň zabránite tomu, aby polievky alebo dusené mäso neprihoreli na dne prístroja.

Čistenie a starostlivosť

Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku. Najlepšie je čistiť zatvorený spodok hrnca mäkkou kefou alebo vlhkou handrou. Nikdy nepoužívajte špicaté alebo tvrdé predmety. Poškrabali by smaltovanie. Potom, ako prístroj vychladne, utrite skriňu vlhkou, mäkkou handrou. Následne vysušte suchou handrou.

Čistenie čapovacieho kohútika

Pre dôkladné vyčistenie čapovacieho kohútika je možné tento rozložiť.

- Odskrutkujte čapovaciú páku
- Vyčistite miernou mydlovou vodou
- Prepláchnite čistou vodou
- Ak je to nutné, vyčistite hrubé znečistenia čističom fajok alebo fliaš
- Čapovaciú páku opäť naskrutkujte
- Znovu prepláchnite čistou vodou

Odvápnenie

- Vápencové usadeniny na dne skrine vedú k stratám energie a zhoršujú životnosť prístroja.
- Odvápňte prístroj hneď, ako sa ukážu vápencové usadeniny.
- Použite komerčný prostriedok na odvápnenie. Postupujte tak, ako je popísané v návode prostriedku na odvápnenie. Po procese odvápnenia vypláchnite prístroj množstvom čistej vody.

Skladovanie

- Sieťový kábel navíňte okolo navíjača kábla na spodnej strane skrine.
- Sieťovú zástrčku zastrčte do zástrčkového depa v strede spodku skrine.
- Skladujte prístroj v suchu.

Pokyny k likvidácii



Podľa Európskeho nariadenia odpadu 2002/96 /EÚ tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Na základe smernice by sa mal prístroj odovzdať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by inak mohol byť dôsledok nesprávnej likvidácie výrobku. Pre detailnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku sa obráťte na svoj Miestny úrad alebo na odpadovú a likvidačnú službu Vašej domácnosti.

Vyhlásenie o zhode

Výrobca: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Tento produkt je v súlade s nasledovnými európskymi smernicami:

2014/30/EU (EMV)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)